



PARLAMENTUL ROMÂNIEI
Grupul Român al Uniunii Interparlamentare

PARLAMENTUL ROMÂNIEI
CAMERA DEPUTAȚILOR
SECRETAR GENERAL
Nr. 51/25762/14.06.2010

Sep. Secretariat teh.
G. B. P.

14 iunie 2010
Nr. XLI/ 89

Parlamentul României
Camera Deputaților

Stimate domnule Secretar general,

B.P. Nr. 746 din 15.06.2010

Vă transmit, în anexă, **Memorandum-ul intern privind marcarea, de către Parlamentul României, a Zilei Internaționale a Democrației – 15 septembrie 2010**, cu rugămintea de a-l include pe ordinea de zi a primei ședințe a Birourilor Permanente reunite ale Camerei Deputaților și Senatului, spre aprobare.

Menționez că Memorandum-ul a fost transmis și Biroului Permanent al Senatului.

Cu mulțumiri,

P R E Ș E D I N T E,

Deputat Emil Radu MOLDOVAN

Emil Radu Moldovan



Domnului

Gheorghe BARBU

Secretarul general al Camerei Deputaților



PARLAMENTUL ROMÂNIEI
Grupul Român al Uniunii Interparlamentare

14 iunie 2010
Nr. XLI/ 30

MEMORANDUM INTERN

**privind marcarea, de către Parlamentul României,
a Zilei Internaționale a Democrației - 15 septembrie 2010**

Secretarul general al Uniunii Interparlamentare (UIP), dl. Anders B. Johnsson, a adresat președinților de parlamente și camere parlamentare și președinților grupurilor naționale membre ale UIP invitația de a marca, la 15 septembrie a.c., **Ziua Internațională a Democrației**. În acest an, tema Zilei Internaționale va fi *Responsabilitate politică: consolidarea legăturilor dintre parlamente și cetățeni*.

Începând cu anul 2008, conform deciziei Adunării Generale a Națiunilor Unite, **Ziua Internațională a Democrației** este sărbătorită în întreaga lume. În mod firesc, parlamentelor, ca instituții centrale ale democrației, le revine un rol important în marcarea acestui eveniment.

Ziua Internațională a Democrației are o dublă semnificație și pentru Uniunea Interparlamentară: pe de o parte, pentru că UIP reprezintă organizația mondială a parlamentelor, având în prezent 155 de membri și, pe de altă parte, pentru că data de 15 septembrie coincide, în mod simbolic, cu adoptarea de către Consiliul UIP, în 1997, a **Declarației Universale privind Democrația**, document care evidențiază principiile democrației și dimensiunea ei internațională, precum și elementele și funcțiile unei guvernări democratice.

În 2008 și 2009, la propunerea Comitetului Director al GRUI, cele două Camere ale Parlamentului României au marcat **Ziua Internațională a Democrației** prin: declarații politice în plenul Camerei Deputaților și al Senatului; realizarea unor secțiuni speciale pe site-urile de web; organizarea unor vizite la parlament pentru grupuri de tineri care au asistat la lucrările în plen și au primit publicații ale UIP și GRUI.

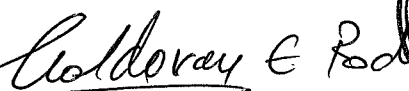
Comitetul Director al GRUI consideră că semnificația *Zilei Internaționale a Democrației* și tema aleasă în acest an au o importanță deosebită în contextul dezbatelor actuale referitoare la rolul Parlamentului în societatea românească și al preocupărilor privind identificarea de soluții pentru atenuarea impactului social al crizei economico-financiare.

Având în vedere cele de mai sus, Comitetul Director al GRUI propune Birourilor Permanente ale Camerei Deputaților și Senatului ca Parlamentul României să marcheze *Ziua Internațională a Democrației 2010*, prin:

1. Organizarea, în ziua de miercuri, **15 septembrie 2010**, a unei sesiuni solemne a Camerei Deputaților și Senatului, dedicată *Zilei Internaționale a Democrației*.
 - a. Programul sesiunii să includă alocuțiuni din partea tuturor grupurilor politice parlamentare, urmate de adoptarea unei *Declarații a Parlamentului României*, cu tema **Responsabilitate politică: consolidarea legăturilor dintre parlamente și cetățeni**;
 - b. La sesiune să fie invitați reprezentanți ai societății civile, ai PNUD și Centrului de Informare al Națiunilor Unite în România s.a.;
2. Organizarea, în aceeași zi de miercuri, **15 septembrie 2010**, a unor vizite la Parlament pentru grupuri de tineri, elevi și studenți, care să aibă posibilitatea să asiste la sesiunea solemnă și cărora să le fie distribuite exemplare din Buletinul GRUI și din publicațiile pe care UIP le va pregăti pentru ediția din acest an a *Zilei Internaționale a Democrației*;
3. Includerea, pe paginile de web ale Camerei Deputaților și Senatului, a unor secțiuni speciale care să prezinte semnificația *Zilei Internaționale a Democrației* și modul în care este sărbătorită de Parlamentul României și de Uniunea Interparlamentară (inclusiv fotografii și link-uri către paginile de web și documente relevante ale UIP, GRUI și ONU).

P R E Ș E D I N T E ,

Deputat Emil Radu MOLDOVAN



Anexă: Scrisoarea Secretarului general al UIP

UNION INTERPARLEMENTAIRE



INTER-PARLIAMENTARY UNION

5, CHEMIN DU POMMIER
CASE POSTALE 330
1218 LE GRAND-SACONNEX / GENÈVE (SUISSE)

TELEPHONE (41.22) 919 41 50
FAX (41.22) 919 41 60
E-MAIL postbox@mail.ipu.org
ADR. TELEGR. INTERPARLEMENT GENEVE

Geneva, 21 May 2010

International Day of Democracy 2010

Dear Madam President,
Dear Mr. President,

The purpose of this letter is to encourage your parliament to celebrate the International Day of Democracy, which falls on 15 September.

You may recall that this International Day was instituted by the United Nations in 2007 to provide an opportunity for every country to reflect on the meaning and significance of democracy. The IPU has shown strong leadership in celebration of the International Day of Democracy. Seventy parliaments reported to the IPU that they staged special events to mark the Day in 2008 or 2009.

In 2010, the IPU proposes **'Political accountability: Forging links between parliaments and citizens'** as the theme for the International Day of Democracy. A major precept of democracy is that the governors are accountable to the governed. In other words, they should remain continually answerable to the people who have entrusted them with public office. In the case of parliament, this means that members of parliament are responsible and answerable to the people in the performance of their duties and for the integrity of their conduct.

We invite parliaments to use this theme when preparing their own events, if they wish to do so. Furthermore, we invite parliaments to provide information on their efforts to strengthen links between parliaments and citizens, and the impact of these efforts. This information will be presented in a special section of the IPU web site dedicated to the International Day of Democracy, at www.ipu.org/idd.

We would be grateful if parliaments could keep the IPU informed of their preparations for the International Day of Democracy. As in previous years, a list of parliamentary events will be maintained on the IPU web site. Events organized by the IPU will also be presented here. The IPU will furthermore prepare materials on the theme to assist parliaments in their celebrations.

We count on you to ensure a robust parliamentary participation in the third International Day of Democracy. We also invite your advice and suggestions on how parliaments can contribute to making the International Day of Democracy a truly remarkable day in the international calendar. We will write to you in the coming weeks with more details of the IPU's own plans to mark this Day.

Yours sincerely,

Anders B. Johnsson
Secretary General

- Traducere neoficială -

UNIUNEA INTERPARLAMENTARĂ

Ziua Internațională a Democrației 2010

Doamnă Președintă,
Domnule Președinte,

Scopul acestei scrisori este acela de a încuraja parlamentul dumneavoastră să celebreze Ziua Internațională a Democrației, a cărei dată a fost fixată pentru 15 septembrie.

Vă amintiți, fără îndoială, că această zi internațională a fost instituită în 2007 de către Organizația Națiunilor Unite, pentru a da ocazia fiecărei țări să reflecteze la sensul și semnificația democrației. UIP a jucat un rol primordial în celebrarea acestei zile internaționale. Șaptezeci de parlamente au informat UIP despre organizarea unor evenimente speciale menite să o marcheze, atât în 2008, cât și în 2009.

Pentru 2010, UIP propune ca temă a Zilei Internaționale a Democrației: **„Responsabilitatea politică: consolidarea legăturilor dintre parlamente și cetățeni”**. Un principiu major al democrației prevede că guvernanții sunt răspunzători de acțiunile lor vizavi de cei guvernați. Cu alte cuvinte, ei trebuie să răspundă în permanență în fața celor care le-au încredințat funcțiile publice. În cazul Parlamentului, aceasta înseamnă că membrii săi sunt responsabili și răspund în fața oamenilor, în exercitarea atribuțiilor și pentru integritatea conduitei lor.

Invităm Parlamentele să utilizeze această temă în pregătirea propriilor evenimente, dacă doresc. Mai mult, invităm parlamentele să ne comunice informații privind inițiativele lor în vederea întăririi legăturii dintre parlamente și cetățeni, precum și asupra impactului acestor inițiative. Informațiile vor fi prezentate în secțiunea specială de pe site-ul UIP, consacrată Zilei Internaționale a Democrației.

Am fi recunoscători dacă parlamentele ar informa UIP despre pregătirile legate de Ziua Internațională a Democrației. Ca și în anii precedenți, lista acestor evenimente parlamentare va fi afișată pe site-ul UIP și adusă la zi în mod regulat. De asemenea, pe site vor fi prezentate și manifestările organizate de UIP. Totodată, UIP va elabora documente pe această temă, pentru a sprijini parlamentele în activitatea de celebrare.

Contăm pe Dumneavoastră pentru a asigura o participare parlamentară consistentă la cea de-a treia aniversare a Zilei Internaționale a Democrației. Totodată, vă solicităm sfaturi și sugestii privind modalitățile în care parlamentele ar pot contribui la evidențierea Zilei Internaționale a Democrației ca o zi cu adevărat remarcabilă în calendarul internațional. Vă vom comunica în săptămânile următoare mai multe detalii privind planurile pe care le are UIP pentru celebrarea acestei Zile.

Al Dumneavoastră,

Anders B. Johnsson
Secretar general